

EDITORIAL

Au service de la paix

Donner une chance à la réconciliation

Derrière nous une année avec beaucoup de bouleversements et redémarrages. – Une année aussi avec beaucoup d'engagements et de bonnes rencontres. Y ont contribué surtout Evi Guggenheim et Eyas Shbeta. Encore une fois,



ils ont enthousiasmé beaucoup de gens lors de leur voyage de conférences en Suisse. Alors que l'été passé Charlotte Sommerfeld nous a quittée en tant que coordinatrice, nous avons dû laisser partir aussi de son successeur, Markus Dütschler. Depuis le 1^{er} mars 2007, René Benesch a repris la tâche comme nouveau dirigeant de l'agence de Neve Shalom/Wahat al-Salam. Nous lui souhaitons un plein succès.

Réconciliation résonne élégant et généreux, mais n'est rien de tel. La réconciliation a des épines et nécessite des conditions environnantes qui sont la plupart du temps seulement difficilement réalisables. La réconciliation présuppose la reconnaissance de l'injustice subie par des personnes ou des populations entières. Seulement ainsi peut-on reconstruire un voisinage digne. La meilleure voie pour la réconciliation, c'est certainement le modèle phare de notre Village pour la Paix. La réconciliation peut être rendue possible par la voie de l'éducation commune des enfants. La réconciliation est toujours une tentative, malgré la douleur, la violence et la haine, pour transformer la vie. La base d'une cohabitation paisible entre des personnes, c'est la compréhension mutuelle. Cette sorte de cohabitation est pratiquée avec succès à Neve Shalom / Wahat al-Salam; souvent certainement avec un grand effort. Ce succès nous met en cause de poursuivre notre activité pour l'Oasis de la Paix.

Nous avons la foi dans la réconciliation et une cohabitation paisible. Donnons une chance à cela. Je vous remercie, vous tous qui nous soutenez dans ce but.

Rosmarie Zapfl-Helbling, Présidente

Chers Amis et Amies en Suisse

Quand on vit dans une région où régissent toujours la guerre et des querelles haineuses, une réaction naturelle et humaine est de repousser les dangers, de se séparer de la situation désagréable, et de vouloir tenter maintenir une routine journalière normale pour soi-même et sa famille.

Nous autres à Neve Shalom / Wahat al-Salam, nous vivons au centre du pays et pouvons au fond ainsi bien comprendre ce refoulement: lors de la guerre du Liban, les fusées tombaient suffisamment au nord pour ne pas nous atteindre. Les fusées Kassam qui hier justement ont fait une victime au sud à Sderot, tombent trop au sud pour nous effrayer. Les endiguements dans les régions occupées palestiniennes, la misère à Gaza et la Cisjordanie etc, etc, – nous pouvons repousser tout cela loin de nous et poursuivre la routine journalière paisible ici à Neve Shalom / Wahat al-Salam.

Par notre vie ici, nous nous sommes toutefois engagés à nous attaquer constamment à ce conflit. Par notre vie ici nous affirmons journallement «oui» nous nous engageons encore et encore pour la paix et contribuer à résoudre les conflits par une voie pacifique. Nous faisons cela depuis

maintenant trente années sans relâche.

Peut-être êtes vous au courant par les médias de l'initiative de la population israélo-arabe qui exige dans une constitution future la parité des deux groupes de population. Ici cela a eu un impact assez considérable, car cette vision demande la définition de principe de l'État d'Israël en tant qu'état juif. Comme commune binationale, nous avons décidé de considérer cette vision comme un défi pour une discussion élargie parmi nous, et avons ainsi fondé un cénacle mensuel, lors duquel nous essayons de nous attaquer ensemble à ce problème délicat.



Bien que la base de notre vie communautaire à Neve Shalom / Wahat al-Salam soit l'accord sur une société sur un pied d'égalité des populations juives et palestiniennes d'Israël, on trouve dans le cadre même de notre village pluraliste beaucoup d'interprétations de ce principe. Ce n'est pas par hasard qu'on dit des

juifs: «Un juif, deux opinions»... Et si l'on y ajoute les palestiniens, vous pouvez vous imaginer la complexité de cette discussion! Je vous tiendrai au courant à ce sujet. Ce sera certainement fascinant.

Entre temps nous recevons toujours plus de requêtes de familles juives et arabes qui veulent s'établir dans notre village, partageant et soutenant nos idées. Nous avons une liste d'attente

d'environ 300 familles. Globalement, notre village peut encore s'agrandir de 90 familles. En une première phase, nous accueillerons prochainement par étapes 20 nouvelles familles. Leur intégration constituera aussi un défi pour nous.



Le nouveau maire Eyas Shbeta (à droite) en conversation avec Boaz Kitain

L'organisation du village avec ses institutions de pédagogie pour la paix a, en fin de compte, été restructurée après de longs travaux. Eyas Shbeta a été élu nouveau président de la communauté villageoise en tant que maire. Boaz Kitain comme président des institutions pédagogiques pour la paix. Les deux travaillent intensivement avec le secrétariat nouvellement

élu au succès perdurant de notre travail pour la paix.

Dans ses débuts, notre village a dû lutter avec acharnement pour être reconnu. Nous avons été d'autant plus agréablement surpris qu'il y a quelques semaines le supplément du journal



Deux petits « messagers » de Neve Shalom / Wahat al-Salam

conservatif «Maariv» mentionnait soudainement notre nom sous le titre «Quels sont les meilleurs...?». Nous y avons effectivement

été nommés parmi les dix petites communautés spécialisées. Et nous avons en fait été distingués pour l'idée particulière et mise en place d'une vie communautaire entre les populations juives et arabes. Ceci est une reconnaissance tout à fait importante. Nous souhaitons, toutefois, que nous ne nous trouverons pas mentionnés dans les médias comme un village spécial, mais que notre exemple trouve avec le temps partout une imitation qui s'étend à travers le pays entier. Nous vous remercions pour votre soutien. Shalom, Salam

Evi Guggenheim-Shbeta



Dons financiers transposés en actes dans le club des jeunes

Information:

Les personnes qui voudraient être portées sur la liste d' e-mail d' Evi Guggenheim veuillez bien envoyer un message à : evi@nswas.org

Nouvelles brèves

Le livre „Vingt ans d'activités dans l'école binationale, bilingue de Neve Shalom/Wahat al Salam“ vient de paraître en hébreu et en arabe, rédigé en commun par les anciens de ce centre éducatif. Le livre décrit le développement, le travail, l'expérience et la pratique de la première école de ce genre dans le pays. Il doit être traduit sous peu en anglais.

L'école primaire a recouvré son statut précédent comme école privée autonome. Elle ne comportera, à partir de l'année prochaine, seulement six classes primaires, car la poursuite des deux à trois années d'école secondaire est devenue trop onéreuse.

Durant les vacances d'été, un camp d'été pour enfants du camp de réfugiés proche Tul Karem sera organisé chez nous à Neve Shalom / Wahat al Salam. Pour la plupart des enfants ce sera la première occasion de leur vie de quitter le camp.

Le club des jeunes de Neve Shalom/Wahat al Salam – que nous appelons „Nadi“ – organise pendant les vacances d'été un cours pour moniteurs de jeunes. Ainsi sera posée la base d'un mouvement de jeunes judéo-arabe, dans lequel des adolescents travailleront avec des enfants. À l'avenir, ces activités doivent être accessibles pour tous les enfants de l'école de l'extérieur de Neve Shalom/Wahat al Salam.

La demande pour la formation comme animateur pédagogique pour la paix s'est accrue sensiblement l'an dernier.

Grâce à US-Aid, l'École pour la Paix a pu mener à nouveau des séminaires pour des groupes professionnels influents d'Israël et de Palestine. Cette année, ils portent déjà des fruits sous la forme de différentes initiatives (par exemple congrès communs, actions humanitaires communes, etc.).

Cette année, l'École pour la Paix a pu à nouveau mener plusieurs cours pour l'empowerment des femmes palestiniennes et juives. Notre organisation de partenariat à Bethlehem et Kalkilia a aussi repris notre modèle pour ces cours.

Neve Shalom / Wahat al-Salam – en chemin vers la paix

25. Avril 2007, 17h40, atterrissage ponctuel en Israël à l'aéroport Ben Gurion. Ensuite les contrôles habituels, lesquels, à ma surprise, sont rapidement expédiés. Car, en tant que nouvel administrateur de Neve Shalom / Wahat al-Salam, qui déclare ouvertement au contrôle des passeports comme but de son voyage la participation à l'assemblée générale, je m'étais attendu à des questions critiques. Mais rien de tel. Et je me trouve donc en Israël, le pays auquel, en tant que juif, beaucoup de choses me lient.

Entre-temps, comme déjà avant le début du voyage, diverses pensées me traversent. Qu'est-ce qui m'attend? Ce n'est pas la première fois que je me trouve en Israël. Mais jusqu'à maintenant je n'avais séjourné que dans les régions urbaines. Maintenant je passerai une semaine dans un village. J'ai lu avec grand respect et enthousiasme le livre du fondateur, Bruno Hussar. Le livre aussi du couple Eyas Shbeta et Evi Guggenheim Shbeta m'a laissé une forte impression et admiration pour leur progression et leur engagement dans l'entente entre arabes et juifs en Israël. Et malgré tout, quelles réactions vais-je déclencher à Neve Shalom / Wahat al-Salam en tant que juif pratiquant manifestement sa religion? J'écarte ces réflexions. Car je sens une obligation dans mon engagement pour la coexistence entre Juifs et Palestiniens. Et pas seulement à cause de ma propre biographie comme fugitif, je suis certain de pouvoir apporter suffisamment d'intuition comme interlocuteur pour



Impressions sur l'Assemblée générale



Réflexions lors de l'Assemblée Générale



Le travail pour la paix commence dans le club des jeunes „Nadi“

obtenir de la crédibilité et réduire les préjugés. Grâce à mes divers dé-mêlés avec l'histoire du pays, je connais très bien la complexité du problème et ne succombe pas à la tentation de solutions simplistes. Comme, depuis ma jeunesse, j'ai eu souvent des relations amicales avec des arabes de l'étranger, leur mentalité aussi m'est bien familière. J'ai donc une attitude positive et suis curieux de rencontres intéressantes. Et je ne crois pas me méprendre que mes connaissances de l'Hébreu me fourniront alors un accès privilégié à des entretiens personnels.

Le premier contact: À l'aéroport je rencontre des participants d'Italie. Première approche, premiers entretiens. Ensuite nous sommes pris en charge par Bob, un enseignant, qui nous véhicule à Neve Shalom / Wahat al-Salam. Je me réjouis, car je trouve en Bob un personnage sympathique, communicatif et simple, qui voit les choses telles qu'elles sont. Un bon présage. Arrivés à Neve Shalom / Wahat al-Salam je me sens – cela peut paraître bizarre – immédiatement comme chez moi. Naturellement il faut s'adapter à certains aspects. L'hébergement est plutôt spartiate mais tout à fait adéquat. La première rencontre avec des palestiniens, des jeunes, qui m'interpellent et me douchent avec «Que veux-tu ici, juif», me pre-

nant, à cause de ma kippa, pour un représentant du mouvement des colons. Mais leur déstabilisation sous forme d'attitude agressive cède rapidement à une conversation amicale et confiante après avoir échangé quelques paroles de clarification.

Une réception chaleureuse chez Evi, Eyas et leurs enfants – je me sens comme si j'étais un membre de cette famille qui incarne pour moi beaucoup de Neve Shalom / Wahat al-Salam. Ensuite la première nuit, empêché de dormir par les chacals hurlant dans les collines avoisinantes, des coqs de l'élevage proche qui chantent bien trop tôt, et l'allègre excitation dans la perspective de l'assemblée générale du lendemain.

Les journées suivantes passent à toute allure. Le programme de l'assemblée m'offre suffisamment d'occasions pour l'information et échanges de points de vue avec les représentants de Neve Shalom / Wahat al-Salam qui sont arrivés de différents pays, avec des dirigeants de la communauté et de projets du village, ainsi qu'avec des autochtones. Du matin jusqu'au soir je me familiarise avec des projets et utilise le temps pour des entretiens – avec des habitants du

village juifs et palestiniens. Ce sont de très bons entretiens qui m'ouvrent les yeux sur bien des aspects. Sans doute on pourrait rapporter aussi du négatif. Mais mesuré à mes expériences positives, il n'a pas de poids. En fait, l'entretien le meilleur et le plus impressionnant je le tiens avec Rayek Rizek, dans lequel je ne reconnais que plus tard un précédent maire



Un regard vers l'avenir?

du Village de la Paix. Pendant des heures nous échangeons nos points de vue en une conversation très ouverte et personnelle. Il y a longtemps que je n'ai eu une conversation aussi constructive. Elle m'a confirmé dans le fait que Neve Shalom / Wahat al-Salam est un modèle réaliste de cohabitation. Un guide vers l'avenir dans la coexistence pacifique – une voie de la justesse de laquelle je suis pleinement convaincu. Et pour moi, en tant que nouvel administrateur de Neve Shalom / Wahat al-Salam, une voie à laquelle je vais me dévouer pleinement.

René Benesch
Administrateur



Avec votre don vous soutenez l'Oasis de Paix et vous fournissez ainsi une aide précieuse pour une paix durable au Proche-Orient.

Chalereusement merci.

NOM DE L'IMPRIMEUR

Association des Amis et Amies Suisses de Neve Shalom / Wahat al-Salam

Bureau:

René Benesch
Zähringerstrasse 14

CH – 3315 Bätterkinden

Téléphone: 032 665 02 77

E-Mail: ch@nswas.org

Internet: www.nswas.org

Veillez noter que le bureau a déménagé en mars 2007 de Berne à Bätterkinden!

Administrateurs:

Rosmarie Zapfl-Helbling,
Dübendorf ZH (Präsidentin)

Peter Dreyfus, Biel-Benken BL
(Vizepräsident)

Peter Abelin,
Bern (Aktuar)

Brigitta Rotach,
Zürich

Margaretha Gutknecht,
Rueyres-les-Prés FR

Monique Eckmann,
Carouge GE

Marie-Josette Gern,
Neuchâtel

Comptes pour les dons:

Banque:

Banque Coop SA, 4002 Bâle
PCK 40-888 8-1

Bénéficiaire:

Neve Shalom, 4051 Bâle
Compte 298385.2900000-9
BC 8440

Compte chèque postal:

Schweizer FreundInnen von
Neve Shalom / Wahat al-Salam,
Basel

Compte chèque postal:
87-99504-1

Les dons

Vous nous faciliterez le travail si vous inscrivez dans le champs réservé à la correspondance le **but du versement**

p. ex. PM (participation de membre)
Fr. 20.--, don Fr. X.--,
Livres Fr. Y.--,
Merci pour votre aide.